



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
4 December 2002
Russian
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия

Пятый комитет

Пункт 121 повестки дня

Пенсионная система Организации Объединенных Наций

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя после неофициальных консультаций

Пенсионная система Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 51/217 от 18 декабря 1996 года, 53/210 от 18 декабря 1998 года и 55/224 от 23 декабря 2000 года, а также на раздел V резолюции 54/251 от 23 декабря 1999 года и раздел V резолюции 56/255 от 24 декабря 2001 года,

рассмотрев доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций Генеральной Ассамблее и организациям, участвующим в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, за 2002 год¹, доклад Генерального секретаря об инвестициях Фонда² и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³,

1. *одобряет* замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³,

I Актуарные вопросы

ссылаясь на раздел I своей резолюции 55/224,

рассмотрев результаты оценки Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 2001 года и замечания по ним актуария-консультанта Фонда, Комитета актуа-

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 9 (A/57/9).

² A/C.5/57/11.

³ A/57/490.

риев и Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* актуарное положение Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, положительное сальдо актуарного баланса которого изменилось с 0,36 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения по состоянию на 31 декабря 1997 года до 4,25 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения по состоянию на 31 декабря 1999 года и 2,92 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения по состоянию на 31 декабря 2001 года, и в частности заключения актуария-консультанта и Комитета актуариев, воспроизводимые соответственно в приложениях VII и VIII к докладу Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций¹;

2. *принимает также к сведению*, что Правление в целом поддержало доклад Рабочей группы, учрежденной Правлением для углубленного обзора положений Фонда, регулирующих выплату пособий, с учетом изменений в кадровой политике и политике в области вознаграждения в участвующих организациях и пенсионных системах на национальном и международном уровнях, и отмечает, в частности, что Правление одобрило рекомендации этой Рабочей группы, изложенные в пунктах 157 и 158 доклада Правления¹, как способствующие дальнейшей реализации утвержденных Комиссией по международной гражданской службе и Ассамблеей основных положений, касающихся управления людскими ресурсами, служащие делу повышения мобильности персонала и расширяющие возможности по переводу пенсионных прав;

3. *принимает далее к сведению* рекомендацию Правления относительно сохранения нынешних ставок пенсионных взносов при продолжении их обзора;

4. *утверждает*, в принципе, изложенные в приложении XIV к докладу Правления изменения в Положениях Фонда, касающихся пенсионных пособий, в целях устранения ограничений в отношении права нынешних и будущих участников на восстановление предыдущего зачитываемого для пенсии срока службы с началом реализации тогда, когда актуарная оценка Фонда покажет четкую тенденцию роста положительного сальдо;

5. *принимает к сведению*, что Правление решило не менять нынешнюю методологию определения окончательного среднего вознаграждения, но при этом изучить все возможные пути устранения существующих несоответствий в первоначальных размерах пенсий и коэффициентах замещения дохода;

6. *одобряет* содержащиеся в приложении X к докладу Правления соглашения о передаче пенсионных прав с Европейской организацией по безопасности воздушной навигации («Евроконтролем») и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, утвержденные Правлением на основании статьи 13 Положений Фонда в целях обеспечения преемственности пенсионных прав между Фондом и этими двумя организациями;

II Система пенсионных коррективов

ссылаясь на раздел II своей резолюции 55/224,

рассмотрев представленную в докладе Правления¹ информацию о результатах проведенных рабочей группой Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, а затем самим Правлением обзоров различных аспектов системы пенсионных коррективов.

1. *напоминает* о том, что цель состоит в повышении мобильности персонала и расширении возможностей по переводу пенсионных прав;

2. *утверждает*, в принципе, следующие изложенные в приложении XIII к докладу Правления¹ изменения в системе пенсионных коррективов с началом реализации тогда, когда актуарная оценка Фонда покажет четкую тенденцию роста положительного сальдо:

a) корректировку отсроченных пенсий в связи с изменением стоимости жизни по достижении 50-летнего возраста;

b) корректировку отсроченных пенсий с учетом индекса стоимости жизни с даты прекращения службы;

3. *отмечает*, что Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций одобрило рекомендацию Рабочей группы относительно того, чтобы отказаться от уменьшения на 1,5 процентных пункта первого корректива к пенсиям нынешних и будущих бенефициаров в связи с изменением индекса потребительских цен при условии, что актуарная оценка по состоянию на 31 декабря 2003 года покажет наличие положительного сальдо актуарного баланса;

4. *принимает к сведению* решение Правления продолжить изучение проблем, возникающих в связи с корректировкой пенсий после их начисления;

5. *принимает также к сведению* результаты мониторинга издержек/экономии в связи с последними изменениями двухвалютного элемента системы пенсионных коррективов, а также намерение Правления проводить анализ таких издержек/экономии каждые два года в связи с актуарными оценками Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций;

III Финансовые ведомости Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и доклад Комиссии ревизоров

рассмотрев финансовые ведомости Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2001 года, заключение ревизоров и доклад Комиссии ревизоров по ним, представленную информацию о результатах внутренних ревизий Фонда и замечания Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций¹,

1. *отмечает*, что в докладе Комиссии ревизоров о счетах Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2001 года, указывается, что финансовые ведомости составлены в соответствии с общепринятыми стандартными принципами бухгалтерского учета и что в ходе ревизии не было выявлено серьезных недостатков в процедурах и механизмах контроля;

IV

Административные процедуры и долгосрочные цели Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

ссылаясь на раздел VII своей резолюции 51/217, раздел V своей резолюции 52/222, раздел V своей резолюции 53/210, раздел V своей резолюции 54/251, раздел IV своей резолюции 55/224 и раздел V своей резолюции 56/255, посвященные административным процедурам и расходам Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций,

рассмотрев раздел VII доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций¹, касающийся административных процедур Фонда,

1. *принимает к сведению* содержащуюся в пунктах 96 и 97 доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций¹ информацию о пересмотренной бюджетной смете на двухгодичный период 2002–2003 годов;

2. *утверждает* увеличение ассигнований на покрытие административных расходов в двухгодичном периоде 2002–2003 годов с 29 943 800 долл. США до 30 006 300 долл. США в связи с пересчетом пенсионных пособий с учетом решения Трибунала Международной организации труда и ретроактивными изменениями в местных шкалах окладов;

3. *принимает к сведению* содержащуюся в пунктах 100–104 доклада Правления информацию о результатах сплошного обзора штатного расписания и уровня должностей как по секретариату, так и по Службе управления инвестициями Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и отмечает также принципиальную поддержку и одобрение Правлением усилий Секретаря/Главного административного сотрудника и планов по модернизации в связи с быстрым расширением масштабов деятельности Фонда;

4. *принимает также к сведению* поддержку Правлением продолжающихся усилий Секретаря/Главного административного сотрудника по поиску постоянных помещений для Фонда в Нью-Йорке;

V

Пособия для переживших супругов

Ссылаясь на раздел V своей резолюции 55/224,

1. *принимает к сведению* результаты нового обзора, проведенного Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объеди-

ненных Наций по вопросам, связанным с пенсионными правами переживших супругов, и просит Правление изучить административные и финансовые аспекты этого вопроса в целом и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад по этому вопросу;

VI

Деятельность, касающаяся бывших участников из числа граждан бывшего Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Белорусской Советской Социалистической Республики

ссылаясь на раздел VI своей резолюции 55/224,

1. *отмечает* информацию, представленную Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, содержащуюся в пунктах 125–140 его доклада¹;
2. *постановляет*, что этот вопрос не нуждается в дальнейшем рассмотрении Генеральной Ассамблеей;

VII

Численный и членский состав Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и Постоянного комитета

1. *принимает к сведению* информацию, изложенную в пунктах 205–220 доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций¹, об обзоре численного и членского состава Правления и Постоянного комитета;
2. *просит* Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций изучить вопрос о представленности организаций — членов Фонда в Правлении, с тем чтобы уточнить критерии, принятые для этой цели, и представить дополнительные предложения Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии в целях обеспечения того, чтобы такая представленность была более справедливой, отражала фактическое распределение активных участников в Фонде, нынешние и будущие тенденции в области участия в Фонде, меняющийся характер организаций — членов Фонда и расширение участия членов и заместителей членов в заседаниях Комитета и Правления;

VIII

Прочие вопросы

1. *принимает к сведению* замечания Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, изложенные в пунктах 194 и 195 его доклада¹, по результатам проведенного Комиссией по международной гражданской службе обзора и сделанных ею соответствующих

выводах в отношении изменений в средних ставках налогов в семи местах расположения штаб-квартир, которые послужили основой для построения нынешней общей шкалы налогообложения персонала, используемой для определения зачитываемого для пенсии вознаграждения;

2. *утверждает* с 1 апреля 2003 года поправки к статьям 28(g), 30(c) и 34(f) Положений Фонда, изложенные в приложении к настоящей резолюции, призванные увеличить предельные суммы, используемые при замене минимальных пенсий единовременными выплатами;

3. *утверждает также* с 1 апреля 2003 года включение нового пункта в статью 21 Положений Фонда, изложенного в приложении к настоящей резолюции, согласно которому участник считается прекратившим службу, если он длительное время находится в отпуске без сохранения содержания и не вносит в Фонд соответствующие взносы;

4. *отмечает*, что Правление рассмотрело вопрос о возможном обращении Международного уголовного суда с просьбой принять его в число организаций — членов Фонда, что официальное заявление будет подано Постоянному комитету в 2003 году и что Суд, возможно, станет членом Фонда с 1 января 2004 года;

5. *отмечает также*, что Правление рассмотрело подробный доклад консультанта по медицинским вопросам, охватывающий период с 1 января 2000 года по 31 декабря 2001 года;

6. *принимает к сведению* прочие вопросы, рассмотренные в докладе Правления;

7. *постановляет* вернуться к рассмотрению вопроса о возможном повышении пенсионных пособий на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи;

IX

Инвестиции Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций², а также замечания Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, изложенные в пунктах 81–83 его доклада¹;

2. *подчеркивает* важность обеспечения того, чтобы предусмотренная положениями Фонда фидуциарная ответственность Генерального секретаря принимать решения об инвестициях активов Фонда ни при каких обстоятельствах не подвергалась сомнению;

3. *отмечает* озабоченность, выраженную Правлением по поводу снижения рыночной стоимости инвестиций Фонда, и продолжающиеся усилия управляющих инвестициями по решению проблем, связанных с турбулентностью рынка;

4. *принимает к сведению* намерение Комиссии ревизоров и Правления Пенсионного фонда:

- a) контролировать выполнение рекомендаций ревизоров;
- b) пересмотреть процедуры и методы работы Службы управления инвестициями;
- c) пересмотреть сферу охвата независимого внешнего обзора эффективности инвестиционной деятельности Фонда;

X

Диверсификация инвестиций Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

ссылаясь на свои резолюции 36/119 A-C от 10 декабря 1981 года,

- 1. *признает*, что политика Фонда, предусматривающая широкую диверсификацию его инвестиций по валютам, категориям активов и географическим районам, по-прежнему является наиболее надежным методом снижения риска и повышения прибыльности за длительные периоды времени;
- 2. *подтверждает* пункт 3 раздела VIII своей резолюции 55/224;
- 3. *подтверждает* целесообразность политики диверсификации инвестиций Фонда по географическим районам во всех случаях, когда это служит интересам участников и бенефициаров Фонда, в соответствии с четырьмя критериями: безопасности, прибыльности, ликвидности и конвертируемости;
- 4. *просит* Генерального секретаря вновь представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад по этому вопросу.

Приложение

Поправки к Положениям Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

Статья 21

Участие

Добавить следующий новый пункт (с):

«с) независимо от положений пункта (b) выше, участник считается прекратившим службу, если он (i) в течение трех лет подряд находился в отпуске без сохранения содержания и не вносил соответствующие взносы согласно статье 25(b) или (ii) в течение четырех в общей сложности из пяти лет находился в положении, изложенном в подпункте (i) выше. Для повторного вступления в Фонд такой бывший участник должен удовлетворять требования в отношении участия, изложенные в пункте (a) выше».

Статья 28

Пенсия

В подпункте (iii) пункта (g) цифру «300» заменить цифрой «1000».

Статья 30

Отсроченная пенсия

В пункте (с) цифру «300» заменить цифрой «1000».

Статья 34

Пособия для вдов

В пункте (f) цифру «200» заменить цифрой «600».
